

Ogólne Warunki Umowy
wydawania i użytkowania kart paliwowych dystrybuowanych przez
TRANSLOT TRADE sp. z o.o.

Spis treści

I. Słowniczek	1
II. Zakres obowiązywania i zmiany niniejszych OWU	3
III. Środki ostrożności, uprawnienia Operatorów	3
IV. Dostawy i usługi	3
V. Limity kupieckie	4
VI. Zabezpieczenia	5
VII. Obowiązki informacyjne	5
VIII. Nieprawidłowe wykonanie usług przez Operatorów	6
IX. Ceny, fakturowanie, płatności	6
X. Rozliczanie transakcji w systemie przedpłaconym	7
XI. Zastrzeżenie prawa własności	8
XII. Obowiązek powiadomienia i odpowiedzialność w przypadku nieuprawnionego użycia Karty paliwowej	9
XIII. Ograniczenia odpowiedzialności	10
XIV. Wypowiedzenie, odstąpienie i zakończenie umowy	10
XV. Ochrona danych osobowych	11
XVI. Opłaty dodatkowe	12
XVII. Postanowienia dodatkowe	12

I. Słowniczek

1. TRANSLOT TRADE Translot Trade Sp. z o.o. z siedzibą w Radomiu, ul. Młynarska 10/AP.7, 26-600 Radom, zarejestrowaną w rejestrze przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000566732, NIP: 1251634085, REGON: 36201160600000, posiadająca Koncesję na obrót paliwami ciekłymi nr OPC/15260/26208/W/ OłO/2015/ASz ważną do dnia 31.12.2040 roku
2. Klient – osoba fizyczna lub prawna, a także inne podmioty prowadzące działalność gospodarczą bądź inną działalność określoną właściwymi przepisami, posiadająca numer identyfikacji podatkowej NIP, lub tożsamy numer nadany przez właściwe władze Państwa w którym podmiot ma siedzibę, będąca stroną umowy o Karty paliwowe;
3. OWU Ogólne Warunki Umowy – niniejszy dokument w kompleksowy sposób regulujący prawa i obowiązki Stron oraz innych podmiotów zależnych od Stron bądź powiązanych ze Stronami na podstawie odrębnych umów, a uczestniczących w procesie nabywania Paliw, Towarów i Usług przy użyciu Kart paliwowych
4. Karta paliwowa – karta będąca własnością Operatora, wystawiona na TRANSLOT TRADE, upoważniająca Klienta do nabywania, na terenie Rzeczypospolitej Polskiej, na wybranych stacjach paliw i innych punktach sprzedaży Operatorów, w systemie bezgotówkowym, paliw ciekłych i gazowych oraz innego, oferowanego przez stacje paliw, asortymentu i usług, których dostępność określona jest odrębnie dla każdej karty paliwowej do pojazdów używanych przez Klienta oraz innego, oferowanego

przez stacje paliw, asortymentu, którego dostępność określona jest odrębnie dla każdej karty paliwowej. Zakres asortymentu i usług karty flotowej określona jest w Załączniku nr 2 stanowiącym integralną część niniejszej umowy.

5. Punkty akceptacji – punkty umożliwiające dokonanie zakupu Paliwa, Towarów i Usług przy użyciu Karty paliwowej
6. Limit jest to kwota maksymalna, do wysokości której Klient może korzystać z Usług TRANSLOT TRADE
7. Obsługa Kart Paliwowych – usługi świadczone przez Translot Trade na rzecz Klienta, za które Translot Trade nie pobiera opłat, polegające w szczególności na przygotowaniu: wydania Kart, aktualizacji Kart z uwagi na upływ ważności lub zmiany danych oraz zamiany Kart w przypadku ich utraty lub zniszczenia.
8. PIN – poufny, czterocyfrowy numer będący kodem identyfikacyjnym Karty Paliwowej umożliwiającą dokonywanie czynności elektronicznego potwierdzenia transakcji.
9. Operator – podmiot prowadzący stacje paliw należące do Spółek GK. Operatorem są również podmioty prowadzące punkty poboru opłat na drogach płatnych akceptujące Karty Paliwowe.
10. Stacje paliw - punkty sprzedaży paliw położone na terenie Polski, honorujące Karty paliwowe, uczestniczące w międzynarodowym systemie obsługi kart płatniczych,
11. Towary i Usługi – towary i usługi wymienione w Pakietach kartowych.
12. Pokwitowanie – każdy dowód nabycia Towaru i Usługi potwierdzający otrzymanie przez Kierowcę/Użytkownika karty określonych towarów i usług, ich ilości, daty i miejsca wydania.
13. Paliwa - paliwa ciekłe i gazowe tj. wszystkie rodzaje benzyny, oleju napędowego, autogazu dostępne u Operatorów;
14. Transakcje lub Transakcje bezgotówkowe – zakupy przez Klienta Paliw, Towarów i Usług na stacji paliw lub w innych punktach sprzedaży rejestrowana przez Operatora poprzez użycie Kart paliwowych, po których następuje uregulowanie należności przez Klienta na podstawie zbiorczej Faktury Vat za dany okres rozliczeniowy.
15. Formularz zgłoszeniowy– wniosek do Translot Trade o wydanie jednej lub wielu Kart Paliwowych składany przez Klienta.
16. Portal Internetowy – internetowy serwis informacyjny oferujący usługi w ramach podpisanej umowy o wydanie i używanie Kart Paliwowych. Portal dedykowany jest zamkniętej grupie użytkowników, którzy podpisali z Translot Trade umowę o wydanie i używanie Kart Paliwowych. Portal dostępny jest na stronie internetowej www.translot.com.pl
17. Aplikacja mobilna - oprogramowanie działające na urządzeniach przenośnych, przystosowane do używania na telefonach komórkowych, smartfonach czy tabletach, umożliwiające korzystanie z usług w ramach podpisanej przez Klientów umowy o wydanie i używanie Kart Paliwowych.
18. Kierowca/Użytkownik – Klient lub osoba przez niego upoważniona do korzystania z Karty w imieniu i na rzecz Klienta, dysponent Karty uprawniony do używania karty flotowej, czynności takiej osoby związane z używaniem karty flotowej uważane są za czynności Klienta, a także osoba wskazana przez Klienta, która w jego imieniu uzyskuje dostęp do Portalu i Aplikacji mobilnej ponosi pełną odpowiedzialność za wszelkie działania dokonywane za pomocą Portalu.

II. Zakres obowiązywania i zmiany niniejszych OWU

1. Niniejsze Ogólne Warunki Umowy ("OWU") mają zastosowanie, do wszystkich usług, które TRANSLOT TRADE sp. z o.o. ("TRANSLOT TRADE") świadczy na rzecz Klienta, również gdy nie są wyraźnie przywołane, zaś sprzeczne lub odbiegające warunki nie obowiązują, chyba że TRANSLOT TRADE wyrazi wyraźny sprzeciw wobec tych warunków.
2. Relacje handlowe pomiędzy TRANSLOT TRADE a Klientem opierają się na umowie zawartej pomiędzy Klientem a TRANSLOT TRADE („Umowa z Klientem”), która dochodzi do skutku w drodze zawarcia pisemnej Umowy z Klientem i wydania na jej podstawie Kart paliwowych, jednak nie później niż z chwilą skorzystania z przesłanych przez TRANSLOT TRADE Klientowi Kart paliwowych. Niniejsze OWU stanowią w każdym przypadku integralną część Umowy z Klientem.
3. W przypadku uzgodnienia pomiędzy Klientem a TRANSLOT TRADE specjalnych warunków handlowych warunki takie mają pierwszeństwo przed postanowieniami OWU.
4. TRANSLOT TRADE jest uprawniona do zmiany OWU ze skutkiem na przyszłość, o ile jest to konieczne z powodu zmiany ustaw lub orzeczeń sądów najwyższych, zmian technicznych, nowych wymogów organizacyjnych ruchu zbiorowego, luk prawnych w OWU, zmian warunków rynkowych lub innych istotnych przyczyn i nie spowoduje nadmiernego pogorszenia warunków handlowych dla Klienta. W przypadku każdorazowej zmiany OWU, TRANSLOT TRADE poinformuje o tym fakcie Klienta przez przesłanie aktualnych Warunków na wskazany przez Klienta adres email z pouczeniem o prawie do wypowiedzenia umowy w terminie 30 dni od dnia otrzymania dokumentu. W przypadku braku sprzeciwu do nowych Warunków Ogólnych Umowy, nowe warunki wchodzi w życie od pierwszego dnia miesiąca następującego po upływie terminu na złożenie przez Klienta oświadczenia o wypowiedzeniu umowy.
5. TRANSLOT TRADE poinformuje Klienta o domniemanej zgodzie na zmianę warunków umowy i prawie do wypowiedzenia umowy w terminie 30 dni w wiadomościach email zawierających proponowane zmiany warunków umowy.
6. Aktualne OWU są dostępne na stronie www.translot.com.pl/dokumenty

III. Środki ostrożności, uprawnienia Operatorów

W celu ochrony interesów Stron, Operatorzy są uprawnieni do weryfikacji uprawnień dysponenta Karty paliwowej, poprzez zażądanie okazania: urzędowych dokumentów identyfikacyjnych, dowodu rejestracyjnego pojazdu, umowy najmu pojazdu lub innych podobnych dokumentów. Operator może odmówić dostawy oraz świadczenia usług, jeżeli zachodzi podejrzenie, że Karta paliwowa jest wykorzystywana bez upoważnienia, utraciła ważność lub została zastrzeżona.

IV. Dostawy i usługi

1. Dostawy i usługi („Usługi”) świadczone są przez TRANSLOT TRADE na rzecz Klienta co do zasady w imieniu i na rachunek TRANSLOT TRADE na podstawie odpowiednich umów zawartych pomiędzy TRANSLOT TRADE i Operatorami. Przez zgodne z umową użycie Kart paliwowych w sieci punktów akceptacji, Klient występuje jako bezpośredni przedstawiciel TRANSLOT TRADE i po akceptacji przez Operatora („Transakcja”) otrzymuje potwierdzenie zakupu Usługi, które jednak nie jest dokumentem fiskalnym. W każdym przypadku, poza wyjątkami określonymi w punkcie IV.2, umowa na Usługę zamówioną przez Klienta zostaje zawarta pomiędzy Operatorem a TRANSLOT TRADE, który nabywa Usługę, a następnie odsprzedaje na rzecz Klienta, przy czym realizacja tych umów odbywa się bezpośrednio przez Operatora (tzw. drop shipment w ramach łańcucha usług VAT).
2. W wyjątkowych przypadkach, kiedy drop shipment opisany w punkcie IV.1 nie jest możliwy lub pociąga za sobą istotne niedogodności, TRANSLOT TRADE pośredniczy w świadczeniu Usług przez Operatora na rzecz Klienta; wówczas dochodzi do zawarcia bezpośredniej umowy

między Operatorem a Klientem, TRANSLOT TRADE wykonuje taką umowę w ramach stosunku agencyjnego z Klientem na jego zlecenie, tzn. TRANSLOT TRADE wykona należne świadczenie wzajemne na rzecz Operatora w imieniu i na rachunek Klienta i nabędzie w zamian wobec Klienta prawa wynikające z przedpłaty i zwrotu wydatków (procedura zwrotu wydatków).

3. Postanowienia punktu IV(2) obowiązują w szczególności w odniesieniu do korzystania z określonej infrastruktury drogowej podlegającej opłacie drogowej, o ile musi ona być udostępniana Klientowi bezpośrednio przez Operatora jak np. w przypadku opłat drogowych.
4. Przy nabywaniu Usług od Operatora, na zasadach określonych w punkcie IV.1 obowiązują regulacje, uzgodnione pomiędzy Operatorem a prawidłowo umocowanym dysponentem Karty paliwowej, czyli Ogólne Warunki Umowy Operatora, o ile w punkcie VII poniżej nie ustalono inaczej. Postanowienia te obowiązują zatem również dla umowy pomiędzy TRANSLOT TRADE a Klientem zgodnie z punktem IV.1, przy czym Klient nie jest uprawniony do uzgadniania z Operatorem zmian na niekorzyść TRANSLOT TRADE. Powyższe nie dotyczy jednak zastrzeżenia własności uzgodnionego pomiędzy TRANSLOT TRADE a Klientem zgodnie z punktem X.
5. Przed podpisaniem potwierdzenia z terminala, dowodu dostawy lub podobnego dokumentu lub przed użyciem Karty paliwowej, w tym wprowadzeniem kodu PIN Klient powinien sprawdzić, czy Usługa została prawidłowo rozliczona, w szczególności według rodzaju, ilości i/lub ceny, a ewentualne reklamacje powinien niezwłocznie zgłosić Operatorowi, a w przypadku nieuwzględnienia reklamacji przez Operatora, należy niezwłocznie złożyć reklamację do TRANSLOT TRADE w formie dokumentowej.
6. Do wydanych Klientowi Kart paliwowych dostarczone będą, numery PIN, które powinny być utrzymywane przez Klienta w tajemnicy i ujawniane tylko osobom uprawnionym. Klient zobowiązany jest poinstruować Użytkowników kart co do zasad prawidłowego postępowania się Kartą paliwową z użyciem PIN. W szczególności Klient powinien poinformować Użytkowników kart, iż numer PIN może być podawany wyłącznie w urządzeniach elektronicznych podczas dokonywania Transakcji przy użyciu Karty paliwowej, a używanie numeru PIN winno być dokonywane w sposób uniemożliwiający zapoznanie się z nim przez osoby nieuprawnione.
7. Dokonanie Transakcji przy użyciu Karty paliwowej następuje przez wprowadzenie karty do terminala płatniczego bądź użycia wersji elektronicznej w Aplikacji mobilnej oraz wprowadzenie numeru PIN. Posłużenie się Kartą paliwową będzie możliwe wyłącznie po uprzednim poinformowaniu obsługującego Klienta Operatora o zamiarze dokonania Transakcji przy użyciu Karty Paliwowej przed zakończeniem rozliczenia transakcji.
8. Klient jest zobowiązany do zapłaty wszelkich należności wynikających z zawartych przez niego, na zasadach wskazanych w punkcie IV.1 umów przy wykorzystaniu Kart paliwowych na podstawie faktur wystawionych przez TRANSLOT TRADE w terminach wskazanych w fakturach.
9. Klient jest zobowiązany do zwrotu wydatków poniesionych przez TRANSLOT TRADE, a wynikających z umów agencyjnych, o których mowa w punkcie IV.2. Zwrot wydatków nastąpi w oparciu o ich wartość nominalną, powiększoną o prowizję TRANSLOT TRADE.
10. TRANSLOT TRADE oraz Operatorzy nie mają obowiązku świadczenia Usług na rzecz Klienta do czasu zawarcia indywidualnej umowy o Karty paliwowe. Obowiązek ten zostaje wyłączony z uwagi na siłę wyższą, niedostarczenie towaru przez dostawców Operatorów lub zmian w zakresie Usług świadczonych przez Operatorów jeśli zmiany te uniemożliwiają lub znacznie utrudniają dostawę Usług.

V. Limity kupieckie

1. TRANSLOT TRADE na podstawie wniosku Klienta, przedstawionych przez niego informacji dotyczących sytuacji ekonomicznej Klienta każdorazowo ustala dla Klienta limity (łącznie i/lub

- dla poszczególnych Kart paliwowych).
2. TRANSLOT TRADE nie ma możliwości zapewnienia, że we wszystkich przypadkach korzystanie z Usług po przekroczeniu limitu będzie technicznie wykluczone, jednakże Klient jest zobowiązany do korzystania z Kart paliwowych do wysokości przyznanego Limitu.
 3. TRANSLOT TRADE jest uprawniona do jednostronnego obniżenia Limitu według własnego uznania w przypadku:
 - a. pogorszenia się wiarygodności kredytowej Klienta;
 - b. jeżeli Klient nie wypełnia swoich zobowiązań zgodnie z OWU;
 - c. jeżeli Klient jest w zwłoce z zapłatą.
 4. Każdorazowe obniżenie Limitu wymaga złożenia przez TRANSLOT TRADE oświadczenia Klientowi w formie dokumentowej o obniżeniu Limitu i wysokości pozostałego do wykorzystania Limitu, przy czym obniżenie Limitu powinno nastąpić nie wcześniej niż doręczenie oświadczenia Klientowi.
 5. Strony uznają, że przesłanie oświadczenia o obniżeniu Limitu drogą elektroniczną na podany we wniosku o przyznanie Karty paliwowej adres email lub inny adres email wyraźnie wskazany przez Klienta jako właściwy do kontaktu w trakcie trwania umowy, wyczerpuje warunek zachowania formy dokumentowej.
 6. Ustawowe prawa TRANSLOT TRADE, wynikające z art. 490 k.c. pozostają nienaruszone.
 7. Klient może uzgodnić z TRANSLOT TRADE rozszerzenie przyznanego limitu. Rozszerzenie takie wymaga potwierdzenia przez TRANSLOT TRADE w formie dokumentowej.

VI. Zabezpieczenia

1. W ramach realizacji umowy TRANSLOT TRADE może żądać od Klienta ustanowienia stosownych zabezpieczeń prawidłowego wykonania umowy.
2. Podstawowym sposobem zabezpieczenia prawidłowego wykonania umowy jest wystawienie przez Klienta weksła in blanco oraz deklaracji wekslowej zabezpieczających roszczenia TRANSLOT TRADE wynikające z umowy o Karty paliwowe, w szczególności zabezpieczające wartość nabytych Usług wraz z odsetkami za opóźnienie w transakcjach handlowych, o których mowa w ustawie o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych z dnia 8 marca 2013 roku t.j. Dz.U. z 2021 r. poz. 424 i udokumentowanymi kosztami dochodzenia należności (w szczególności poniesionymi i udokumentowanymi kosztami windykacji, opłaty skarbowej od weksła oraz opłaty sądowej w razie dochodzenia roszczeń z weksła na drodze sądowej).
3. Inne sposoby zabezpieczenia prawidłowego wykonania umowy zaproponowane lub złożone przez Klienta wymagają zgody TRANSLOT TRADE udzielonej w formie dokumentowej.

VII. Obowiązki informacyjne

1. Klient jest zobowiązany do bezzwłocznego informowania TRANSLOT TRADE w formie dokumentowej o wszystkich okolicznościach, które mają wpływ na jego zdolność kredytową lub inne aspekty realizacji umowy. Dotyczy to również zmian okoliczności, które nastąpiły po zawarciu Umowy z Klientem.
2. Klient powinien poinformować TRANSLOT TRADE w szczególności o:
 - a. zmianie właściciela firmy lub kluczowego inwestora, wycofaniu lub dołączeniu kluczowych wspólników, wykreśleniu lub wpisaniu przedstawicieli firmy stosownie do wymogów KRS, zmianie formy prawnej przedsiębiorstwa, otwarciu jednego z postępowań opisanych w prawie upadłościowym zmianie adresu lub danych telekomunikacyjnych i/lub zmianie lub zaprzestaniu wykonywania działalności gospodarczej;
 - b. zmianie numerów rejestracyjnych lub wymianie pojazdów. Klient jest zobowiązany do zwrotu TRANSLOT TRADE Kart paliwowych, których dotyczy dokonana zmiana, w szczególności w przypadku zmiany numeru rejestracyjnego pojazdu, wycofania

pojazdu z eksploatacji, jego sprzedaży lub innej umowy rozporządzającej.

3. Klient jest zobowiązany do bezzwłocznego poinformowania TRANSLOT TRADE w formie dokumentowej, bez konieczności wezwania, o wszystkich numerach identyfikacji podatkowej VAT, które zostały mu nadane z racji rejestracji do podatku VAT w krajach UE, jak również o wszelkich zmianach w ramach tych rejestracji do podatku VAT oraz do wykazania takich rejestracji poza krajem rezydencji stosownymi dowodami urzędowymi.
4. Klient mający siedzibę w UE, który nie posiada jeszcze numeru identyfikacji podatkowej VAT, powinien niezwłocznie po zawarciu Umowy złożyć wnioski o nadanie takiego numeru i niezwłocznie poinformować TRANSLOT TRADE w formie dokumentowej o złożeniu wniosku oraz o nadaniu numeru identyfikacji podatkowej VAT.
5. Klienci z siedzibą poza terytorium UE są zobowiązani do wykazania swojego statusu przedsiębiorcy za pomocą zaświadczenia wydanego przez ich organy podatkowe (tzw. certyfikat przedsiębiorcy) lub podobnego dokumentu ze wskazaniem numeru podatkowego dla celów podatku VAT.
6. Klient ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody i wydatki poniesione przez TRANSLOT TRADE w związku z nieterminowym przekazaniem informacji zgodnie z punktem VII.

VIII. Nieprawidłowe wykonanie usług przez Operatorów

1. Jeśli Usługa Operatora została wykonana nienależycie lub doszło do innego naruszenia umowy, wówczas Klient kieruje swoje roszczenia wynikające z umowy zawartej na podstawie punktu IV.1. (drop shipment) wobec TRANSLOT TRADE zgodnie z warunkami umów zawartych według punktu IV.4.
2. TRANSLOT TRADE przysługują odpowiednie prawa w stosunku do Operatora wynikające ze zgłoszonych przez Klienta roszczeń.
3. TRANSLOT TRADE jest uprawniona do przeniesienia swoich roszczeń wobec Operatora z tytułu naruszenia umowy na Klienta w celu ich wykonania, przy czym Klient jest zobowiązany do przyjęcia takiego przeniesienia i zobowiązany do egzekwowania przeniesionych na niego praw. Jeśli nie dojdzie do tego z przyczyn niezawinionych przez Klienta, Klient ma prawo do dochodzenia swoich praw wobec TRANSLOT TRADE.
4. W przypadku punktu IV.2 roszczenia Klienta kierowane są bezpośrednio do Operatora.
5. Niezależnie od umów zawartych zgodnie z punktem IV OWU
 - a. Klient jest zobowiązany zgłosić TRANSLOT TRADE wady w usłudze Operatora w formie dokumentowej, przy czym:
 - i. w przypadku wad widocznych- w ciągu 24 godzin po otrzymaniu świadczenia wykonaniu Usługi,
 - ii. w przypadku wad ukrytych- w ciągu 24 godzin po wykryciu takiej wady. Klient powinien przesłać do TRANSLOT TRADE kopię takiego zgłoszenia;
 - b. roszczenia wobec TRANSLOT TRADE z tytułu nienależytego wykonania Usługi przez Operatora ulegają przedawnieniu najpóźniej po upływie dwóch lat od wykonania Usługi.
 - c. roszczenia umowne Klienta wobec TRANSLOT TRADE z tytułu naruszenia obowiązków przez Operatora przedawniają się zgodnie z biegiem ustawowych okresów przedawnienia liczonych jak dla relacji Klient – Operator.
6. Bieg przedawnienia ulega zawieszeniu na okres, w którym Klient dochodzi w postępowaniu sądowym roszczeń przeniesionych zgodnie z punktem VIII.3

IX. Ceny, fakturowanie, płatności

1. Sprzedaż Towarów i Usług następować będzie w oparciu o ceny obowiązujące u Operatora w momencie sprzedaży lub świadczenia Usług, z uwzględnieniem przyznanych Klientowi

przez TRANSLOT TRADE Indywidualnych Warunków Sprzedaży oraz opłat ustalonych w Tabeli Opłat stanowiącej załącznik do OWU.

2. Faktury za wydane Klientowi przez Operatora Usługi będą wystawiane przez TRANSLOT TRADE w za okresy: do 15 i od 16 do ostatniego dnia danego miesiąca, w terminie 7 dni następujących od zakończenia okresu rozliczeniowego a płatność określonych w nich kwot będzie dokonywana w PLN, przelewem na rachunek bankowy wskazany w fakturze w terminie określonym w indywidualnych warunkach sprzedaży, jednakże nie krótszym niż wskazany na fakturze.
3. Klient jest zobowiązany do sprawdzenia faktur wystawionych przez TRANSLOT TRADE niezwłocznie po ich otrzymaniu i do powiadomienia TRANSLOT TRADE w formie dokumentowej (e-mail) najpóźniej w ciągu 30 dni od daty dokonania transakcji, podając wszystkie zawarte w niej dane, co do których ma zastrzeżenia oraz pełne uzasadnienie swoich zastrzeżeń. Jeżeli zgłoszenie nie nastąpi w terminie, fakturę uważa się za zatwierdzoną, chyba że sprawdzenie faktury nie było możliwe z przyczyn niezawinionych przez Klienta.
4. Klient jest zobowiązany do zapłaty za Usługi nabyte z użyciem Karty paliwowej, nawet jeśli Usługa należy do kategorii, której nie można nabyć zgodnie z indywidualnymi ustaleniami z Klientem.
5. Klient zwróci TRANSLOT TRADE wszelkie opłaty i koszty wynikające z not obciążeniowych wystawionych przez Operatorów wobec TRANSLOT TRADE, a wynikających z przyczyn za które odpowiedzialność ponosi Klient;
6. Jeśli klient nie ureguluje należności TRANSLOT TRADE w uzgodnionym terminie płatności, to popada w zwłokę bez konieczności wystosowania do niego dodatkowego wezwania.
7. TRANSLOT TRADE zastrzega prawo do żądania odszkodowania za zwłokę, przy czym Klient nie popada w zwłokę, jeżeli świadczenie nie zostanie wykonane z powodu okoliczności, za które nie ponosi on odpowiedzialności.
8. Wartości wskazane w Tabeli opłat mogą być jednostronnie zmieniane przez TRANSLOT TRADE, jednakże o zmianach w zakresie wysokości opłat, TRANSLOT TRADE jest zobowiązane każdorazowo poinformować Klienta w formie dokumentowej, na miesiąc przed wprowadzeniem wyższych opłat. Obowiązek ten nie musi zostać zachowany w przypadku obniżenia wysokości opłat.
9. Zapłata przez Klienta należności na rzecz Translot Trade odbywać się będzie w formie bezgotówkowej na wskazany rachunek bankowy. Klient zobowiązany jest wskazać rachunek bankowy właściwy do rozliczeń zgodnie z wymogami organów skarbowych (Biała lista)
10. Klient upoważnia TRANSLOT TRADE do dokonywania zwrotów na wskazany rachunek rozliczeniowy. TRANSLOT TRADE jest uprawniona do potrącenia własnych roszczeń wobec Klienta z takimi roszczeniami o zwrot.

X. Rozliczanie transakcji w systemie przedpłaconym

1. Przed rozpoczęciem korzystania przez Klienta z Kart paliwowych, Klient zobowiązuje się dokonać na rachunek bankowy należący do Translot Trade i wskazany w Umowie wpłaty pierwszej Zaliczki w wysokości ustalonej w Umowie. Do czasu wpłaty Zaliczki lub uruchomienia Limitu kupieckiego nie jest możliwe korzystanie przez Klienta z Kart paliwowych i dokonywania za ich pomocą Transakcji.
2. Zaliczka służyć będzie rozliczaniu dokonywanych przez Klienta Transakcji.
3. Zobowiązania Klienta z tytułu sprzedaży paliw będą rozliczane na bieżąco w ten sposób, że z kwot przekazanych na Rachunek Rozliczeniowy Klienta tytułem Zaliczki na bieżąco przelewane będą środki na rachunek właściwy Translot Trade zgodnie ze zrealizowanymi przez Klienta Transakcjami dotyczącymi sprzedaży paliwa. W przypadku, gdy wartość zobowiązań z tytułu sprzedaży paliwa zakupionych przez Klienta w danym okresie

rozliczeniowym przekroczy 80% kwoty Zaliczki, Klient jest zobowiązany do jej uzupełnienia do kwoty wskazanej w Umowie.

4. Zobowiązania Klienta z tytułu pozostałych Towarów i Usług będą rozliczane w ostatnim dniu miesiąca rozliczeniowego w ten sposób, że po rozliczeniu zobowiązań Klienta z tytułu sprzedaży paliwa, z kwot pozostałych na Rachunku Rozliczeniowym Klienta przelane zostaną środki na rachunek właściwy Translot Trade zgodnie ze zrealizowanymi przez Klienta Transakcjami dotyczącymi pozostałych Towarów i Usług. W przypadku, gdy wartość zobowiązań z tytułu sprzedaży pozostałych Towarów i Usług przekroczy w danym okresie rozliczeniowym wartość kwoty znajdującej na rachunku Rozliczeniowym Klienta tytułem Zaliczek, pozostała do uregulowania część zobowiązania z tytułu sprzedaży pozostałych Towarów i Usług będzie rozliczana w ten sposób, że zostanie ona pobrana z pierwszej wpłaty dokonanej przez Klienta na Rachunek Rozliczeniowy w kolejnym okresie rozliczeniowym.
5. O konieczności uzupełnienia Zaliczki Translot Trade zawiadomi Klienta pocztą elektroniczną lub za pomocą SMS na wskazany w umowie z Klientem adres e-mail lub numer telefonu. Niezależnie od tego Klient będzie miał zapewniony elektroniczny dostęp do Portalu Internetowego oraz Aplikacji mobilnej w celu umożliwienia mu samodzielnego monitorowania wielkości Zaliczki znajdującej się na Rachunku Rozliczeniowym oraz rozliczania bieżących Transakcji.
6. Jeżeli kwota Zaliczki nie zostanie uzupełniona Translot Trade zastrzega sobie prawo zablokowania wszystkich Kart paliwowych Klienta. Nieuzupełnienie Zaliczki w terminie 1 dnia roboczego zwalnia Translot Trade z konieczności wypełnienia zobowiązań wynikających z Umowy i Warunków do czasu wpłaty odpowiedniej kwoty przez Klienta.
7. Translot Trade uprawniony jest do wystawiania faktur za sprzedaż paliwa oraz faktur za sprzedaż pozostałych Towarów i Usług zbiorczo z okresu rozliczeniowego za jaki przyjmuje się jeden miesiąc kalendarzowy. Rozliczenie zapłat z tytułu dokonywanych przez Klienta Transakcji następuje w kolejności wskazanej w niniejszym paragrafie.
8. Faktury obejmujące Transakcje dokonane przez Klienta z użyciem Kart Paliwowych wystawiane będą przez Translot Trade po zakończeniu każdego okresu rozliczeniowego zgodnie z Umową i nadane Klientom w uzgodnionej w indywidualnych warunkach sprzedaży formie wraz z fakturami zaliczkowymi dotyczącymi wpłat Zaliczek i ich uzupełnień. Dniem sprzedaży jest ostatni dzień przyjętego przez strony Umowy okresu rozliczeniowego.
9. Pobranie faktury z Portalu Internetowego bądź Aplikacji mobilnej jest równoznaczne z otrzymaniem faktury przez Klienta. Zestawienia Transakcji w formie elektronicznej dostępne będą dla Klientów poprzez Portal Internetowy i Aplikację mobilną po upływie 3 dni od daty wystawienia faktury. Translot Trade nie jest uprawniony do żądania od Klienta zapłaty odsetek za czas opóźnienia w zapłacie, jeżeli z wszystkich wpłat tytułem Zaliczki dokonanych przez Klienta w danym miesiącu rozliczeniowym na Rachunek Rozliczeniowy, lub najpóźniej z pierwszej wpłaty tytułem Zaliczki w kolejnym miesiącu rozliczeniowym istniała możliwość rozliczenia wszystkich Transakcji z tytułu sprzedaży paliwa oraz pozostałych Towarów i Usług dokonanych przez Klienta w danym w miesiącu rozliczeniowym.

XI. Zastrzeżenie prawa własności

1. Dostarczany przez Operatora towar pozostaje własnością TRANSLOT TRADE do momentu całkowitego uregulowania wszystkich aktualnych i przyszłych wierzytelności TRANSLOT TRADE wynikających z Umowy z Klientem i trwających stosunków handlowych (wierzytelności zabezpieczone).
2. Przed całkowitą spłatą zabezpieczonych wierzytelności towary podlegające zastrzeżeniu własności nie mogą być zastawiane na rzecz osób trzecich ani przewłaszczane na zabezpieczenie.
3. Klient jest zobowiązany do niezwłocznego pisemnego poinformowania TRANSLOT TRADE, jeśli wobec niego zostanie złożony wniosek o otwarcie postępowania upadłościowego lub

jeśli osoby trzecie (np. poprzez zajęcie) uzyskają dostęp do towarów należących do TRANSLOT TRADE. W przypadku naruszenia umowy przez Klienta, w szczególności w przypadku niezapłacenia należnej ceny nabycia, zgodnie z przepisami ustawowymi, TRANSLOT TRADE jest uprawniona do odstąpienia od umowy i/lub do żądania zwrotu towaru na podstawie zastrzeżenia prawa własności.

XII. Obowiązek powiadomienia i odpowiedzialność w przypadku nieuprawnionego użycia Karty paliwowej

1. Klient jest odpowiedzialny za bezpieczne przechowywanie wszystkich wydanych mu Kart paliwowych i za korzystanie z nich w sposób zgodny z postanowieniami OWU oraz Umowy.
2. W każdym przypadku stwierdzenia przez Klienta uszkodzenia, utraty, kradzieży, nadużycia lub innego nieuprawnionego użycia używanych przez niego Kart paliwowych lub gdy istnieją uzasadnione przesłanki wskazujące na takie podejrzenie, Klient jest zobowiązany niezwłocznie dokonać Zgłoszenia blokady, to jest powiadomić o tym fakcie TRANSLOT TRADE, podając numer Klienta i Karty paliwowej, numer rejestracyjny pojazdu, kraj, miejsce, czas i rodzaj zdarzenia.
3. Zgłoszenia Blokady można dokonać telefonicznie, pocztą elektroniczną lub pisemnie na dane kontaktowe przekazane Klientowi w celu Zgłaszania blokady (karty@translot.com.pl) Zgłoszenie Blokady uważa się za otrzymane z chwilą, gdy Klient dostarczy wszystkich informacji wymaganych do sprawdzenia tożsamości.
4. Klient powinien również niezwłocznie zgłosić każdą kradzież lub niewłaściwe użycie Karty paliwowej do właściwego organu policji. Klient powinien przekazać TRANSLOT TRADE kopię takiego zgłoszenia.
5. Klient będzie zobowiązany do zapłaty za wszystkie Usługi nabyte lub wydane (świadczone) osobie posługującej się Kartą paliwową, która została utracona, o ile takie nabycie lub wydanie (świadczenie) nastąpiło do chwili wprowadzenia blokady Karty paliwowej.
6. Wprowadzenie blokady Karty paliwowej powinno nastąpić niezwłocznie, jednakże nie później niż w ciągu 2 godzin od prawidłowo dokonania Zgłoszenia blokady albo do końca pierwszego dnia roboczego w przypadku pisemnego Zgłoszenia blokady.
7. Pomimo przesłania dyspozycji Zgłoszenia blokady, o której mowa powyżej, Klient będzie zobowiązany do zapłaty za wszelkie Towary i Usługi nabyte lub wydane (świadczone) przy użyciu kodu PIN.
8. Po otrzymaniu przez TRANSLOT TRADE dyspozycji Zgłoszenia blokady Karty paliwowej, utracona Karta zostanie zablokowana, a na żądanie Klienta, zostanie wydana nowa Karta paliwowa wraz z nowym numerem PIN.
9. Zgłoszenia utraty lub zniszczenia Karty paliwowej przyjmowane są w dni powszednie w godz. od 6.00 do 22.00.
10. W przypadku odzyskania Karty paliwowej zgłoszonej wcześniej jako utraconej, Klient zobowiązany będzie do natychmiastowego przecięcia paska magnetycznego lub chipa umieszczonego na karcie. Klientowi nie wolno korzystać z odzyskanej Karty.
11. TRANSLOT TRADE blokuje Karty paliwowe po otrzymaniu od Klienta Zgłoszenia blokady, może również zablokować Karty paliwowe, jeśli istnieje obiektywna przesłanka uzasadniająca blokadę w interesie Klienta lub w interesie TRANSLOT TRADE, w szczególności gdy:
 - a. istnieją oznaki niewłaściwego użycia Karty paliwowej;
 - b. w przypadku przekroczenia Limitów kupieckich;
 - c. jeśli dysponent Karty naruszy zobowiązania umowne oraz wynikające z OWU.

XIII. Ograniczenia odpowiedzialności

1. TRANSLOT TRADE ponosi odpowiedzialność za szkody wynikające z umyślnego lub rażąco niedbałego naruszenia obowiązków związanych z wykonaniem przedmiotowej umowy.
2. W przypadku szkód spowodowanych zwykłym niedbalstwem w naruszeniu takich obowiązków, które mają podstawowe znaczenie dla właściwego i należytego wykonania umowy i na których wypełnieniu Klient odpowiednio polega i może polegać, odpowiedzialność TRANSLOT TRADE jest ograniczona tylko do typowo przewidywalnej szkody ograniczonej do kwoty 10.000 PLN.
3. Dalsze roszczenia odszkodowawcze są wyłączone z zastrzeżeniem punktu XII.4.
4. Ograniczenia i wyłączenia odpowiedzialności nie naruszają odpowiedzialności TRANSLOT TRADE zgodnie z bezwzględnie obowiązującymi przepisami ustawy o odpowiedzialności za produkt niebezpieczny, z tytułu podstępного zatajenia wady, jak również przejęcia gwarancji jakości przedmiotu.
5. Ograniczenie wynikające z niniejszego punktu OWU obowiązują do wszystkich roszczeń Klienta wobec TRANSLOT TRADE, niezależnie od rodzaju odpowiedzialności kontraktowej, czy deliktowej.
6. W przypadku bezpośrednich roszczeń Klienta, o ile odpowiedzialność TRANSLOT TRADE została ograniczona lub wyłączona, ograniczenia lub wyłączenia obowiązują również w odniesieniu do osobistej odpowiedzialności pracowników, przedstawicieli ustawowych i osób, którym TRANSLOT TRADE powierzyła wykonanie zobowiązania.
7. Klient odpowiada za działania lub zaniechania własne, jak i Kierowców/Użytkowników Karty oraz za udostępnianie Kart paliwowych lub numerów PIN osobom nieuprawnionym.
8. Odpowiedzialność Klienta obejmuje wszelkie szkody zaistniałe i ujawnione w czasie obowiązywania Umowy, jak i po jej rozwiązaniu, niezależnie od sposobu jej rozwiązania.

XIV. Wypowiedzenie, odstąpienie i zakończenie umowy

1. Umowa z Klientem obowiązuje na czas nieokreślony do momentu jej rozwiązania przez jedną ze stron.
2. Klient może wypowiedzieć Umowę jako całość lub w odniesieniu do poszczególnych Kart paliwowych z zachowaniem okresu wypowiedzenia wynoszącego 30 dni kalendarzowych ze skutkiem na koniec miesiąca.
3. TRANSLOT TRADE może wypowiedzieć Umowę z Klientem jako całość lub w odniesieniu do poszczególnych Kart paliwowych z zachowaniem okresu wypowiedzenia wynoszącego 30 dni kalendarzowych ze skutkiem na koniec miesiąca.
4. Każdej ze Stron przysługuje prawo do wypowiedzenia Umowy w całości lub w odniesieniu do poszczególnych Kart paliwowych z ważnych powodów.
5. Przez ważny powód wypowiedzenia rozumie się w szczególności:
 - a. powtarzające się niewłaściwe Kart paliwowych
 - b. nieuregulowanie należności wobec TRANSLOT TRADE pomimo wymagalności i wystosowania wezwania do zapłaty z zastrzeżeniem co najmniej 7 dniowego terminu płatności;
 - c. pogorszenie się wiarygodności kredytowej Klienta lub niewywiązywanie się przez Klienta z jego zobowiązań przez co najmniej 45 dni kalendarzowych.
6. Wypowiedzenie wymaga złożenia oświadczenia w formie dokumentowej i staje się skuteczne z chwilą jego doręczenia.
7. Z chwilą skutecznego wypowiedzenia Klient powinien zaprzestać korzystania z Kart paliwowych i niezwłocznie zwrócić je do TRANSLOT TRADE.

8. W przypadku powstania zobowiązań wynikających z użycia Kart paliwowych po skutecznym wypowiedzeniu umowy i upływie okresu wypowiedzenia, niezależnie od tego która ze Stron umowę wypowiedziała, Klient ponosi odpowiedzialność za wszelkie transakcje zawarte przy użyciu Karty paliwowej, do czasu faktycznego zwrotu karty do TRANSLOT TRADE.

XV. Ochrona danych osobowych

1. Administratorem danych osobowych jest TRANSLOT TRADE sp. z o.o. z siedzibą w Radomiu, zarejestrowaną w rejestrze handlowym pod numerem KRS 0000566732, posiadającą numer NIP 1251634085 Kontakt z administratorem jest możliwy telefonicznie 48 387 19 71 lub droga mailową: translot@translot.com.pl.
2. Gromadzone i przetwarzane dane osobowe pozyskane zostały w związku z realizacją Umowy o Karty paliwowe bezpośrednio od Klienta będącego osobą fizyczną, lub osób reprezentujących Klienta będącego osobą prawną, bądź innym podmiotem zbiorowym działających w oparciu o właściwe przepisy
3. Przetwarzanie danych osobowych następować będzie wyłącznie w celach związanych z zawarciem lub realizacją umowy zawartej przez TRANSLOT TRADE z Klientem lub w celu umieszczenia danych osobowych użytkowników kart na Kartach paliwowych. W przypadku osób wskazanych jako osoby kontaktowe oraz osób podpisujących umowy, jeśli będzie to konieczne dane osobowe będą przetwarzane przez TRANSLOT TRADE dla celów innych niż wskazane wyżej, w szczególności:
 - a. w celach związanych z wypełnieniem obowiązku wewnętrznego raportowania w, w tym sprawozdawczości zarządczej oraz realizowania wspólnej strategii współpracy z klientami Operatorami;
 - b. w celach związanych z zapewnieniem bezpieczeństwa informatycznego i bezpieczeństwa informacji, w tym w szczególności w zakresie monitoringu komunikacji elektronicznej, zarządzania dostępem i obsługą do urządzeń umożliwiających dostęp do Aplikacji (w tym urządzeń mobilnych);a w przypadku, gdy znajdzie to zastosowanie
 - c. w celach zapewnienia bezpieczeństwa fizycznego w tym ochrony biur oraz stacji paliw, w szczególności poprzez prowadzony monitoring wizyjny oraz ewidencjonowanie wejść i wyjść z budynków Operatorów;
 - d. w celach związanych z prowadzeniem wewnętrznej ewidencji wręczanych i otrzymywanych korzyści, konfliktów interesów i naruszeń etycznych w zakresie niezbędnym do przeciwdziałania nadużyciom lub wykorzystywaniu działalności dla celów przestępczych;
 - e. w celu dochodzenia roszczeń przysługujących Translot Trade w związku z zawarciem i realizacją umowy z Klientem oraz obrony przed roszczeniami, a także w celach związanych z prowadzeniem postępowań spornych, postępowań przed organami władzy publicznej oraz innych postępowań;
 - f. w celach związanych z weryfikacją sytuacji finansowej Klienta na potrzeby ustalenia warunków handlowych w tym terminu zapłaty, zabezpieczenia złożonego przez Klienta, uzyskania limitu tygodniowego/miesięcznego przewidzianego umową z Klientem.
4. Dane będą przetwarzane ponieważ jest to niezbędne do realizacji celów wynikających z prawnie uzasadnionych interesów TRANSLOT TRADE, określonych w części III (art. 6 ust. 1 lit. f. RODO).
5. Jeżeli dane osobowe są pozyskiwane bezpośrednio od Klienta, podanie danych osobowych jest warunkiem nawiązania kontaktu w celu zawarcia i realizacji umowy między TRANSLOT TRADE a Kontrahentem.
6. Przetwarzane dane osobowe w niezbędnym zakresie będą udostępniane:
 - a. podmiotom powiązanim z TRANSLOT TRADE w związku z realizacją obowiązków

- raportowania wewnętrznego i sprawozdawczości lub prowadzenia wspólnej strategii współpracy z dostawcami i kontrahentami;
- b. podmiotom współpracującym z TRANSLOT TRADE w związku z nawiązaniem lub realizacją umowy zawartej z Klientem;
 - c. podmiotom, którym TRANSLOT TRADE, może zlecić świadczenie usług w związku z realizacją celów wynikających z prawnie uzasadnionych interesów (tzw. podmioty przetwarzające); w szczególności zapewnienia bezpieczeństwa informatycznego i bezpieczeństwa informacji oraz bezpieczeństwa fizycznego;
 - d. na wniosek złożony przez podmioty trzecie (w szczególności organy administracji państwowej, podmioty realizujące zadania publiczne oraz organy wymiaru sprawiedliwości), uprawnione do uzyskania informacji na podstawie przepisów prawa.
7. Dane osobowe pozyskane i przetwarzane w związku z realizacją Umowy będą przetwarzane przez okres niezbędny do realizacji celów wynikających z prawnie uzasadnionych interesów realizowanych przez TRANSLOT TRADE, wskazanych w OWU, a po tym czasie przez okres wymagany przez przepisy prawa lub przez okres dłuższy dla celów archiwalnych.
8. W związku z przetwarzaniem danych osobowych Klientom, ich pracownikom oraz innym osobom, których dane osobowe zostały przekazane TRANSLOT TRADE w celu wykonania umowy przysługuje uprawnienie do:
- a. żądania dostępu do swoich danych osobowych,
 - b. sprostowania danych gdy są nieprawidłowe, w określonych przepisami przypadkach usunięcia lub ograniczenia przetwarzania danych,
 - c. wyrażenia sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych ich dotyczących z przyczyn związanych z indywidualną szczególną sytuacją, oraz
 - d. wniesienia skargi do organu nadzorczego.,

XVI. Opłaty dodatkowe

1. Klient jest zobowiązany do ponoszenia opłat dodatkowych w następujących przypadkach:
 - a. Opłata za wystawienie faktury w formie papierowej = 10 PLN
 - b. Opłata za wysłanie pierwszego i każdego kolejnego duplikatu karty flotowej = 20 PLN

XVII. Postanowienia dodatkowe

1. Jeżeli jedno z postanowień niniejszych OWU jest lub stanie się nieskuteczne, nie narusza to skuteczności pozostałych postanowień.
2. Klient może potrącić ewentualne własne wierzytelności z wierzytelnościami TRANSLOT TRADE tylko wtedy, jeżeli jego wierzytelność wzajemna jest bezsporna lub została prawomocnie stwierdzona lub o ile chodzi o roszczenia wzajemne pochodzące z tego samego stosunku prawnego; powyższe obowiązuje także w odniesieniu do realizacji prawa zatrzymania.
3. Nie istnieją ustne porozumienia dodatkowe.
4. O ile w niniejszych OWU, a także umowie sprzedaży paliw, lub innych dokumentach związanych z użytkowaniem Kart paliwowych zastrzeżono formę dokumentową, do zachowania tego wymogu wystarczą oświadczenia pisemne lub w formie elektronicznej, np. w formie wiadomości e-mail przesłane na adres wskazany jako ostatni drugiej stronie.
5. Niniejsze Ogólne Warunki Umowy w języku polskim obowiązują również w odniesieniu do relacji handlowych z Klientami zagranicznymi. Tłumaczenia udostępniane Klientom zagranicznym w ich języku ojczystym lub w języku angielskim są wyłącznie specjalną jednakże

prawnie niewiążącą usługą TRANSLOT TRADE i mają służyć lepszemu zrozumieniu. W przypadku sporów dotyczących interpretacji, pierwszeństwo ma zawsze tekst polski.

6. Klient ma obowiązek niezwłocznie zawiadomić Translot Trade o każdej zmianie adresu swojej siedziby oraz swojego adresu do doręczeń pod rygorem dokonywania doręczeń na ostatni adres podany przez Klienta. Skutki zaniebdania tego obowiązku ponosi Klient.
7. Klient nieodwołalnie i bezwarunkowo upoważnia Translot Trade do dokonania, po uprzednim zawiadomieniu Klienta i niezależnie od terminu wymagalności zadłużenia wobec Translot Trade, potrącenia wierzytelności przysługujących Klientowi wobec Translot Trade z wierzytelnościami Translot Trade wobec Klienta z tytułu Umowy.
8. Przeniesienie praw i obowiązków wynikających z Umowy, na jakąkolwiek osobę trzecią może nastąpić wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody drugiej Strony.
9. W sprawach nieregulowanych w niniejszych Warunkach stosuje się przepisy prawa polskiego.
10. Strony zobowiązują się, że podejmą w dobrej wierze działania w celu polubownego rozwiązania wszelkich sporów i różnic zdań wynikłych z niniejszych Warunków oraz zawartej Umowy lub jej interpretacji. O ile polubowne rozwiązanie sporu nie powiedzie się, Strony zgodnie postanawiają, że wszelkie spory pozostające w związku z Umową rozstrzygane będą przez sąd powszechny miejscowo i rzeczowo właściwy dla siedziby Translot Trade.
11. Klient uzyskuje bezpłatny dostęp do Portalu Internetowego i Aplikacji mobilnej poprzez indywidualny login i hasło. Dane dostępu przesyłane są na wskazany do kontaktu przez Użytkownika adres e-mail. Podane przez Użytkownika dane korespondencyjne służące wymianie informacji elektronicznych są danymi firmowymi Użytkownika. Klient otrzymując dostęp do Portalu i Aplikacji mobilnej wyraża zgodę na przechowywanie i przetwarzanie danych w formie elektronicznej przez Translot Trade, a także na ich wykorzystywanie do celów komercyjnych, w szczególności poprzez przesyłanie informacji handlowych i innych informacji marketingowych przez Translot Trade w mailingu, które będą kierowane na adres e-mail wskazany przez Klienta.